



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

PCB Waste Export
Regulations, 1996

Règlement sur
l'exportation de déchets
contenant des BPC
(1996)

SOR/97-109

DORS/97-109

Current to November 13, 2013

À jour au 13 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 13, 2013. Any amendments that were not in force as of November 13, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 13 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 13 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
PCB Waste Export Regulations, 1996		Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC (1996)	
1	1	1	1
2	3	2	3
3	3	3	3
4	3	4	3
10	4	10	4
11	8	11	8
12	9	12	9
13	9	13	9
14	9	14	9
SCHEDULE I		ANNEXE I	
PCB WASTE NOTICE		PRÉAVIS DE L'EXPORTATION DE DÉCHETS CONTENANT DES BPC	
	10		10
SCHEDULE II		ANNEXE II	
	11		12
SCHEDULE III		ANNEXE III	
	13		14

Registration
SOR/97-109 February 4, 1997

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

PCB Waste Export Regulations, 1996

P.C. 1997-155 February 4, 1997

Whereas, pursuant to subsection 48(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 5, 1996, a copy of the proposed *PCB Waste Export Regulations, 1996*, substantially in the form annexed hereto;

Whereas, within the sixty days after the publication of the proposed Regulations, notices of objection requesting that a board of review be established under section 89 of that Act and stating the reasons for the objections were filed pursuant to subsection 48(2) of the *Canadian Environmental Protection Act*^a with the Minister of the Environment;

Whereas the Minister of the Environment did not establish the board of review that was requested pursuant to subsection 48(2) of the *Canadian Environmental Protection Act*^a;

And whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 34(3) of the *Canadian Environmental Protection Act*^a, the annexed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, pursuant to sections 34^b and 45^c of the *Canadian Environmental Protection Act*^a, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health and after the federal-provincial advisory committee has been given an opportunity to provide its ad-

Enregistrement
DORS/97-109 Le 4 février 1997

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC (1996)

C.P. 1997-155 Le 4 février 1997

Attendu que, conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*^a, le ministre de l'Environnement a publié dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 5 octobre 1996, le projet de règlement intitulé *Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC (1996)*, conforme en substance au texte ci-après;

Attendu que, conformément au paragraphe 48(2) de cette loi, des avis d'opposition motivés, demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 89 de cette loi, ont été déposés auprès du ministre de l'Environnement dans les 60 jours suivant la publication du projet de règlement;

Attendu que le ministre de l'Environnement n'a pas constitué la commission de révision demandée;

Attendu que, conformément au paragraphe 34(3) de cette loi, le gouverneur en conseil estime que le règlement ci-après ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé et en vertu des articles 34^b et 45^c de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil, ayant donné au comité consultatif fédéro-provincial la possibilité de formuler ses conseils

^a R.S., c. 16 (4th Supp.)

^b S.C. 1992, c. 1, s. 144, Sch. VII, item 15

^c S.C. 1992, c. 1, s. 37

^a L.R., ch. 16 (4^e suppl.)

^b L.C. 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 15

^c L.C. 1992, ch. 1, art. 37

vice under section 6 of that Act, hereby makes the annexed *PCB Waste Export Regulations, 1996*.

dans le cadre de l'article 6 de cette loi, prend le *Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC (1996)*, ci-après.

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

“authorized carrier” means

(a) in the case of a carrier that is required under the applicable laws to be the holder of a licence, permit, certificate or other written authorization to carry the type of PCB waste that is being exported, a carrier in respect of which such licence, permit, certificate or other written authorization has been issued by the competent governmental and international authorities; and

(b) in any other case, a carrier that is authorized under the applicable laws to carry the type of PCB waste that is being exported. (*transporteur agréé*)

“authorized facility” means a facility in respect of which a licence, permit, certificate or other written authorization has been issued under the TSCA by the U.S. EPA for the disposal of PCB waste. (*installation agréée*)

“Chief” means the Chief of the Transboundary Movement Division, Operations Branch, Department of the Environment. (*chef*)

“country of transit” means a country, excluding all airspace and marine areas outside the limits of its territorial sea, into which a PCB waste is being or is proposed to be imported and from which that PCB waste is being, or is proposed to be, subsequently exported without being disposed of. (*pays de transit*)

“disposal” means any operation, other than landfilling with PCB waste, that will destroy PCB waste, whether by dechlorination, by incineration or other thermal treatment or by any other method of destruction, and includes any operation that will

(a) decontaminate PCB waste; and

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«BPC» Tout biphényle chloré visé à l'article 1 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la Loi. (*PCB*)

«chef» Le chef de la Division des mouvements transfrontières, Direction des opérations, ministère de l'Environnement. (*Chief*)

«composé contenant des BPC» Tout mélange qui contient 50 mg ou plus de BPC par kilogramme. (*PCB mixture*)

«déchets contenant des BPC»

a) Liquide, solide, composé, matériel ou sols contenant des BPC, ou équipement électrique, qui n'est plus utilisé au Canada;

b) tout emballage ou contenant qui a déjà contenu l'un des éléments visés à l'alinéa a), qui n'est plus utilisé au Canada et qui est contaminé par 50 mg ou plus de BPC par kilogramme. (*PCB waste*)

«élimination» Procédé, autre que l'enfouissement de déchets contenant des BPC, qui permet de détruire des déchets contenant des BPC par la déchloration, par l'incinération ou autre traitement thermique ou par toute autre méthode de destruction. La présente définition comprend tout procédé permettant à la fois :

a) de décontaminer les déchets contenant des BPC;

b) d'éliminer les résidus résultant de la décontamination.

La présente définition comprend l'entreposage temporaire des déchets contenant des BPC en attendant leur élimination à l'installation agréée désignée sur le préavis comme l'installation agréée du destinataire étranger. (*disposal*)

«équipement électrique» Article manufacturé, y compris un transformateur et un condensateur, qui renferme un liquide, un solide ou un composé contenant des BPC, ou

- (b) dispose of the residues from the decontamination of PCB waste.
- This definition includes temporary storage of PCB waste awaiting disposal at the authorized facility indicated on the PCB waste notice as the foreign receiver's authorized facility. (*élimination*)
- “electrical equipment” means any manufactured item, including any transformer or capacitor, that contains or is contaminated by a PCB liquid, PCB mixture or PCB solid. (*équipement électrique*)
- “exporter” means any person who proposes to export or who exports a PCB waste from Canada; (*exportateur*)
- “PCB” means any chlorobiphenyl described in item of the List of Toxic Substances in Schedule I to the Act. (*BPC*)
- “PCB-contaminated soil” means any soil or other loose material contaminated by a PCB liquid, PCB solid or PCB mixture to the extent that the soil or material contains 50 mg or more of PCBs per kilogram of the soil or material. (*sols contenant des BPC*)
- “PCB equipment” means any equipment that contains or is contaminated by a PCB liquid, PCB mixture or PCB solid, but does not include electrical equipment. (*matériel contenant des BPC*)
- “PCB liquid” means a liquid that contains 50 mg or more of PCBs per kilogram of the liquid. (*liquide contenant des BPC*)
- “PCB mixture” means a mixture that contains 50 mg or more of PCBs per kilogram of the mixture. (*composé contenant des BPC*)
- “PCB solid” means a solid that contains 50 mg or more of PCBs per kilogram of the solid. (*solide contenant des BPC*)
- “PCB waste” means
- (a) any PCB liquid, PCB solid, PCB mixture, PCB equipment, PCB-contaminated soil or electrical equipment, that is no longer being used in Canada; and
- qui est contaminé par un tel liquide, solide ou composé. (*electrical equipment*)
- «exportateur» Personne qui projette d'exporter ou qui exporte hors du Canada des déchets contenant des BPC. (*exporter*)
- «installation agréée» Installation à l'égard de laquelle une autorisation écrite — notamment une licence, un permis ou un certificat — a été délivrée par la U.S. EPA en vertu de la loi TSCA en vue de l'élimination de déchets contenant des BPC. (*authorized facility*)
- «liquide contenant des BPC» Tout liquide qui contient 50 mg ou plus de BPC par kilogramme. (*PCB liquid*)
- «Loi» La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)
- «loi TSCA» La loi des États-Unis intitulée *Toxic Substances Control Act*, 40 CFR, ch. 1. (*TSCA*)
- «matériel contenant des BPC» Tout matériel, à l'exclusion de l'équipement électrique, qui contient un liquide, un solide ou un composé contenant des BPC, ou qui est contaminé par un tel liquide, solide ou composé. (*PCB equipment*)
- «pays de transit» Le pays, à l'exclusion de tout espace aérien et de toute zone maritime à l'extérieur de sa mer territoriale, dans lequel des déchets contenant des BPC sont importés ou destinés à être importés et duquel ils sont exportés ou destinés à être exportés, après importation, sans avoir été éliminés. (*country of transit*)
- «préavis» Le préavis du projet d'exportation de déchets contenant des BPC aux fins de la notification au ministre exigée aux termes du paragraphe 185(1) de la Loi. (*PCB waste notice*)
- «sols contenant des BPC» Sols ou autres matériaux meubles contaminés par un liquide, un solide ou un composé contenant des BPC et qui contiennent 50 mg ou plus de BPC par kilogramme. (*PCB-contaminated soil*)
- «solide contenant des BPC» Tout solide contenant 50 mg ou plus de BPC par kilogramme. (*PCB solid*)
- «transporteur agréé»

(b) any packaging or container that has held any of the items referred to in paragraph (a), that is no longer being used in Canada and that is contaminated with 50 mg or more of PCBs per kilogram. (*déchets contenant des BPC*)

“PCB waste notice” means the notice of the proposed export of PCB waste for the purpose of notifying the Minister under subsection 185(1) of the Act. (*préavis*)

“TSCA” means the Act of the United States entitled the *Toxic Substances Control Act*, 40 CFR, c. 1. (*loi TSCA*)

“U.S. EPA” means the United States Environmental Protection Agency. (*U.S. EPA*)

SOR/2000-103, s. 8.

APPLICATION

2. These Regulations apply where Canada is not a country of transit.

EXPORT

3. No person shall export PCB waste

(a) to a country other than the United States; and

(b) for any purpose other than for disposal.

PCB WASTE NOTICE

4. A PCB waste notice shall be in the form set out in Schedule I.

5. A PCB waste notice shall have a reference number, provided by the Chief, that is unique to that notice.

6. A PCB waste notice shall provide

(a) the identification number, set out in column II of Schedule II, for the type of PCB waste set out in column I of the same item of that Schedule; and

(b) the identification number, set out in column II of Schedule III, for the type of disposal operation set out in column I of the same item of that Schedule.

a) Dans le cas où les lois applicables exigent une autorisation écrite — notamment une licence, un permis ou un certificat — pour transporter le type de déchets contenant des BPC qui sont exportés, tout transporteur auquel une telle autorisation a été délivrée par l'autorité gouvernementale et l'organisme international compétents;

b) dans tout autre cas, tout transporteur qui est autorisé par les lois applicables à transporter le type de déchets contenant des BPC qui sont exportés. (*authorized carrier*)

«U.S. EPA» United States Environmental Protection Agency. (*U.S. EPA*)

DORS/2000-103, art. 8.

APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique dans les cas où le Canada n'est pas un pays de transit.

EXPORTATION

3. Il est interdit d'exporter des déchets contenant des BPC :

a) à un pays autre que les États-Unis;

b) à des fins autres que l'élimination.

PRÉAVIS DE L'EXPORTATION DE DÉCHETS CONTENANT DES BPC

4. Le préavis est en la forme prévue à l'annexe I.

5. Le préavis porte un numéro de référence distinct qui lui est attribué par le chef.

6. Le préavis indique :

a) le numéro d'identification prévu à la colonne II de l'annexe II qui s'applique au type de déchets contenant des BPC à exporter, mentionné à la colonne I;

b) le numéro d'identification prévu à la colonne II de l'annexe III qui s'applique au procédé d'élimination en cause, mentionné à la colonne I.

7. A PCB waste notice shall be given to the Chief by hand delivery, registered mail or facsimile.

8. Where more than one export of PCB waste is proposed, an exporter shall give a separate PCB waste notice for each of the proposed exports, unless all of the PCB wastes in question

- (a) have essentially the same physical and chemical characteristics;
- (b) are to be shipped to the same authorized facility for disposal; and
- (c) are to be shipped only through those customs offices that are specified in the PCB waste notice.

9. An exporter shall give a PCB waste notice within the 12 months before the export of the PCB waste.

CONDITIONS

10. An exporter may export PCB waste to the United States for disposal only if

- (a) the export of that PCB waste is not prohibited under the laws of Canada;
- (b) at the time the PCB waste notice is given, the United States has not notified the Chief that import of that PCB waste into the United States is prohibited;
- (c) the *Canada-U.S.A. Agreement on the Transboundary Movement of Hazardous Waste*, which came into effect on November 8, 1986, in its form as amended on November 25, 1992, is in effect at the time of export;
- (d) the exporter is a resident of Canada or, in the case of a corporation, has a place of business in Canada;
- (e) the exporter is a person
 - (i) whose activity generated the PCB waste,
 - (ii) who is removing the PCB waste from a site that the person owns or operates, for disposal,
 - (iii) who is acting on behalf of a government, or
 - (iv) who collects or receives PCB waste and then processes it for disposal at the person's facility in a

7. Le préavis est donné au chef par messenger, courrier recommandé ou télécopieur.

8. Dans le cas où plus d'une exportation de déchets contenant des BPC est projetée, l'exportateur donne un préavis distinct pour chaque exportation, sauf si tous les déchets visés, à la fois :

- a) ont essentiellement les mêmes propriétés physiques et chimiques;
- b) seront expédiés à la même installation agréée aux fins d'élimination;
- c) ne seront expédiés que via les bureaux de douane qui sont précisés dans le préavis.

9. L'exportateur donne le préavis dans les 12 mois précédant l'exportation des déchets contenant des BPC.

CONDITIONS

10. L'exportateur ne peut exporter aux États-Unis, aux fins d'élimination, des déchets contenant des BPC que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les lois du Canada n'interdisent pas l'exportation de ces déchets;
- b) au moment où le préavis est donné, les États-Unis n'ont pas avisé le chef que l'importation de ces déchets dans ce pays est interdite;
- c) l'*Accord entre le Canada et les États-Unis concernant les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux*, entré en vigueur le 8 novembre 1986 et modifié le 25 novembre 1992, est en vigueur à la date d'exportation;
- d) l'exportateur est un résident du Canada ou, s'il s'agit d'une personne morale, a un établissement au Canada;
- e) l'exportateur est une personne qui, selon le cas :
 - (i) exerce les activités qui ont produit ces déchets,
 - (ii) enlève ces déchets, aux fins d'élimination, d'un site qui lui appartient ou qu'elle exploite,
 - (iii) agit au nom d'un gouvernement,

manner that changes the physical and chemical characteristics of that PCB waste;

(f) the PCB waste is being exported to an authorized facility;

(g) the exporter takes all practicable measures to ensure that the PCB waste will be transported and disposed of in a manner that protects the environment and human health from the adverse effects that could result from the transportation and disposal of that PCB waste;

(h) there is a signed, written contract or a series of such contracts between the exporter and the person who imports the PCB waste into the United States or, where the exporter and the person who imports the PCB waste into the United States are the same legal entity doing business in both Canada and the United States, there is a signed, written arrangement between representatives of the entity in both countries;

(i) the contract, series of contracts or arrangement referred to in paragraph (h)

(i) specifies the type of disposal operation set out in column I of an item of Schedule III and provides the identification number set out in column II of that item and, in the case of a disposal operation with identification number PCB-D-6, provides a full description of the operation,

(ii) includes a clause stating that the PCB waste is to be exported for disposal only,

(iii) includes a clause that requires the person who imports the PCB waste into the United States to submit to the Chief

(A) within the five days after the person accepts delivery of the PCB waste, a copy of the manifest referred to in paragraphs (p) to (s), duly completed and signed, and

(B) within the 30 days after the PCB waste is disposed of and, where applicable, after residues from the decontamination of transformers and

(iv) recueille ou reçoit ces déchets pour ensuite les traiter à son installation aux fins d'élimination de manière à en modifier les caractéristiques physiques et chimiques;

f) les déchets sont exportés vers une installation agréée;

g) l'exportateur prend toutes les mesures possibles pour s'assurer que les déchets seront transportés et éliminés d'une manière qui protège l'environnement et la santé humaine contre les effets nuisibles que pourraient entraîner le transport et l'élimination de ceux-ci;

h) il existe un contrat écrit et signé, ou une série de tels contrats, entre l'exportateur et la personne qui importe les déchets aux États-Unis ou, dans le cas où l'exportateur et cette personne sont la même entité juridique faisant affaires à la fois au Canada et aux États-Unis, il existe un arrangement écrit et signé entre les représentants de l'entité dans les deux pays;

i) le contrat, la série de contrats ou l'arrangement visé à l'alinéa h) :

(i) précise le procédé d'élimination en cause et le numéro d'identification correspondant, visés respectivement aux colonnes I et II de l'annexe III, et, dans le cas d'un procédé d'élimination qui porte le numéro d'identification BPC-D-6, en fournit la description complète,

(ii) prévoit que les déchets contenant des BPC ne peuvent être exportés qu'à des fins d'élimination,

(iii) prévoit que la personne qui importe les déchets aux États-Unis doit présenter au chef :

(A) dans les cinq jours après qu'elle a accepté la livraison des déchets, une copie du manifeste visé aux alinéas p) à s), dûment rempli et signé,

(B) dans les 30 jours suivant l'élimination des déchets et, le cas échéant, l'élimination des résidus résultant de la décontamination des transformateurs et des déchets contenant des BPC, une confirmation écrite portant qu'ils ont été éliminés,

PCB waste have been disposed of, written confirmation that it has been disposed of,

(iv) includes a clause that requires the person who imports the PCB waste into the United States, where delivery has been accepted by the authorized facility and the PCB waste cannot be disposed of in accordance with the terms of the contract, series of contracts or arrangement, to take all practicable measures to help the exporter fulfil the terms of the exporter's obligations under section 11, and

(v) includes a clause that identifies the facility in which the PCB waste will be temporarily stored, for a maximum period of 90 days, if it is not immediately accepted by the authorized facility identified in the PCB waste notice;

(j) each carrier named in the PCB waste notice is an authorized carrier;

(k) each facility named in the PCB waste notice is an authorized facility;

(l) the exporter and the carrier of the PCB waste, if other than Her Majesty in right of Canada or a province or Her agent, are insured for liability in accordance with section 12;

(m) the exporter receives from the person who imports the PCB waste from Canada a copy of

(i) the written authorization issued under the TSCA to that person by the U.S. EPA authorizing that person to import the PCB waste from Canada or a document reflecting the fact that 45 days have lapsed and that no objection has been made by the U.S. EPA against its import, and

(ii) the licence, permit, certificate or other written authorization issued under the TSCA by the U.S. EPA for the disposal of the PCB waste;

(n) the exporter annexes to the PCB waste notice the following documents:

(i) on request from the Chief, a copy of the authorizations referred to in subparagraphs (m)(i) and (ii),

(iv) prévoit que la personne qui importe les déchets aux États-Unis, si l'installation agréée a accepté la livraison des déchets et que ceux-ci ne peuvent être éliminés conformément aux dispositions du contrat, de la série de contrats ou de l'arrangement, doit prendre toutes les mesures possibles pour permettre à l'exportateur de s'acquitter de ses obligations aux termes de l'article 11,

(v) précise l'installation où les déchets doivent être entreposés temporairement, pendant une période maximale de 90 jours, s'ils ne sont pas acceptés immédiatement par l'installation agréée qui est mentionnée dans le préavis;

j) chaque transporteur mentionné dans le préavis est un transporteur agréé;

k) chaque installation mentionnée dans le préavis est une installation agréée;

l) l'exportateur et le transporteur des déchets, s'il ne s'agit pas de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou de l'un de ses agents, détiennent l'assurance responsabilité visée à l'article 12;

m) l'exportateur reçoit de la personne qui importe les déchets aux États-Unis une copie :

(i) de l'autorisation écrite qui lui a été délivrée par la U.S. EPA en vertu de la loi TSCA pour l'importation de ces déchets aux États-Unis ou du document qui démontre que 45 jours se sont écoulés et qu'aucune opposition n'a été formulée par la U.S. EPA à l'égard de cette importation,

(ii) de l'autorisation écrite — notamment une licence, un permis ou un certificat — délivrée à l'égard de l'installation agréée par la U.S. EPA en vertu de la loi TSCA en vue de l'élimination de ces déchets;

n) l'exportateur annexe au préavis les documents suivants :

(i) sur demande du chef, une copie des autorisations visées aux sous-alinéas m)(i) et (ii),

- (ii) a copy of the contract, series of contracts or arrangement referred to in paragraph (h), excluding any confidential financial information, and
 - (iii) a copy of the exporter's and the carrier's policy or certificate of insurance, with respect to the insurance referred to in section 12;
- (o) the exporter receives written confirmation from the Chief that
- (i) the Chief has been notified in writing by the U.S. EPA that it consents, in accordance with the laws of the United States with respect to giving that consent, to the proposed import of the PCB waste into the United States, or
 - (ii) the U.S. EPA has not, within the 45 days after its written acknowledgement of receipt of the PCB waste notice, made any objection to the import of the PCB waste;
- (p) the exporter completes and signs Part A of a manifest, in Form 1 of Schedule IV to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, and sends the manifest, in accordance with Part IV of those Regulations, as though the exporter were a consignor;
- (q) the carrier completes, signs and dates Part B of the manifest in accordance with Part IV of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, and the exporter ensures that Part C of the manifest will be completed, signed and sent in accordance with Part IV of those Regulations;
- (r) the reference number of the PCB waste notice is on the manifest;
- (s) the manifest, with copies of the PCB waste notice and the written confirmation referred to in paragraph (o) attached thereto, accompanies the PCB waste, and copies of the manifest and its attachments are deposited at the customs office at which the PCB waste is required to be reported under section 95 of the *Customs Act*; and
- (t) where the PCB waste is to be exported through a country of transit,
- (ii) une copie du contrat, de la série de contrats ou de l'arrangement visés à l'alinéa h), à l'exclusion de tout renseignement confidentiel de nature financière,
 - (iii) une copie de la police ou du certificat relatifs à l'assurance de l'exportateur et à celle du transporteur visées à l'article 12;
- o) l'exportateur reçoit du chef une confirmation écrite portant que, selon le cas :
- (i) la U.S. EPA l'a avisé par écrit qu'elle a donné son consentement à l'importation conformément aux lois des États-Unis régissant un tel consentement,
 - (ii) la U.S. EPA n'a pas signifié son opposition à l'importation des déchets dans les 45 jours après avoir accusé réception du préavis;
- p) l'exportateur remplit et signe la partie A d'un manifeste conforme à la formule 1 de l'annexe IV du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* et envoie le manifeste en se conformant à la partie IV de ce règlement comme s'il était un expéditeur;
- q) le transporteur remplit, signe et date la partie B du manifeste en se conformant à la partie IV du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* et l'exportateur s'assure que la partie C du manifeste est remplie, signée et envoyée conformément à la partie IV de ce règlement;
- r) le numéro de référence du préavis figure sur le manifeste;
- s) le manifeste, auquel sont jointes une copie du préavis et une copie de la confirmation écrite visée à l'alinéa o), accompagne les déchets, et une copie du manifeste et une copie des pièces jointes sont déposées au bureau de douane où les déchets doivent être déclarés conformément à l'article 95 de la *Loi sur les douanes*;
- t) dans le cas où les déchets sont destinés à être exportés via un pays de transit :

(i) at the time the PCB waste notice is given, the Chief has not received notice in writing from the country of transit that transit of that PCB waste through that country is prohibited, and

(ii) the exporter receives written confirmation from the Chief

(A) that the Chief has received notice in writing from the authority in the country of transit who is legally competent to consent to the transitting through that country of PCB waste that the authority consents, in accordance with the laws of that country with respect to giving that consent, to the proposed transit, or

(B) that, in those cases in respect of which the *Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal*, signed on March 22, 1989, provides that export of the PCB waste may proceed if the country of transit has not responded within the 60 days after receiving notification of the proposed transit of the PCB waste through it, the Chief has not received notice in writing from the authority in the country of transit who is legally competent to consent to the transitting through that country of PCB waste that the authority refuses to consent, in accordance with the laws of that country with respect to refusing that consent, to the proposed transit.

ALTERNATIVE ARRANGEMENTS

11. Where a PCB waste was exported but as a result of an unforeseen event cannot be received or disposed of in accordance with the contract, series of contracts or arrangement referred to in paragraphs 10(h) and (i), the exporter shall immediately so notify the Chief and the U.S. EPA and

(a) make such arrangements as may be approved by the Chief and the U.S. EPA, for the PCB waste to be both temporarily stored and disposed of within the 90 days after the date of delivery or within such longer

(i) au moment où le préavis est donné, le pays de transit n'a pas avisé le chef par écrit que le transit de ces déchets via ce pays est interdit,

(ii) l'exportateur reçoit du chef une confirmation écrite portant que, selon le cas :

(A) l'autorité du pays de transit qui est habilitée à consentir au transit de déchets contenant des BPC a avisé le chef par écrit qu'elle a donné son consentement au transit conformément aux lois de ce pays régissant un tel consentement,

(B) lorsque la *Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination*, signée le 22 mars 1989, prévoit que l'exportation des déchets peut se faire si le pays de transit projeté n'a pas donné de réponse dans les 60 jours suivant la réception de l'avis du transit projeté des déchets via ce pays, l'autorité du pays de transit qui est habilitée à consentir au transit de déchets contenant des BPC n'a pas avisé le chef par écrit qu'elle refuse de donner son consentement au transit aux termes des lois de ce pays régissant un tel consentement.

MESURES DE REMPLACEMENT

11. Lorsque les déchets contenant des BPC ont été exportés mais ne peuvent, en raison d'un événement imprévu, être reçus ou éliminés conformément au contrat, à la série de contrats ou à l'arrangement visés aux alinéas 10(h) et i), l'exportateur doit aussitôt en aviser le chef et la U.S. EPA et doit, selon le cas :

a) prendre les mesures qu'autorisent ces derniers en vue de l'entreposage temporaire des déchets et de leur élimination dans les 90 jours suivant la date de livraison ou dans tout délai supérieur dont les trois conviennent;

period as the exporter, the Chief and the U.S. EPA may agree on; or

(b) make such arrangements as may be approved by the Chief and the U.S. EPA to return the PCB waste to the exporter's facility in Canada.

LIABILITY INSURANCE

12. (1) Exporters and carriers of PCB waste shall have insurance in respect of

(a) any third-party damages for which the exporter or carrier is responsible; and

(b) any costs imposed by the applicable laws on the exporter or carrier for cleaning up the environment in respect of any PCB waste that is released into the environment.

(2) In the case of exporters, the amount of insurance in respect of each export of PCB waste shall be at least \$5,000,000.

(3) In the case of carriers, the amount of insurance in respect of each shipment of PCB waste shall be the amount required by the laws of the country in which the PCB waste is carried.

(4) The insurance shall cover liability from the time PCB waste leaves the shipping site of the exporter to the time an authorized facility accepts delivery of the PCB waste for disposal.

REPEAL

13. The *PCB Waste Export Regulations*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

14. These Regulations come into force on February 4, 1997.

b) prendre les mesures qu'autorisent ces derniers en vue du renvoi des déchets contenant des BPC à l'installation de l'exportateur au Canada.

ASSURANCE RESPONSABILITÉ

12. (1) L'exportateur et le transporteur de déchets contenant des BPC doivent détenir une assurance qui couvre :

a) d'une part, les dommages causés à des tiers pour lesquels l'exportateur ou le transporteur est responsable;

b) d'autre part, les frais que les lois applicables obligent l'exportateur ou le transporteur à payer pour nettoyer l'environnement à la suite du rejet dans celui-ci de déchets contenant des BPC.

(2) Dans le cas de l'exportateur, le montant de l'assurance est d'au moins 5 000 000 \$ pour chaque exportation de déchets contenant des BPC.

(3) Dans le cas du transporteur, le montant de l'assurance est, pour chaque envoi de déchets contenant des BPC, le montant exigé par les lois du pays dans lequel les déchets sont transportés.

(4) L'assurance doit couvrir la responsabilité à partir du moment où les déchets contenant des BPC quittent le site d'envoi de l'exportateur jusqu'à ce qu'une installation agréée en accepte la livraison aux fins d'élimination.

ABROGATION

13. Le *Règlement sur l'exportation de déchets contenant des BPC*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

14. Le présent règlement entre en vigueur le 4 février 1997.

¹ SOR/90-453

¹ DORS/90-453

SCHEDULE I
(Section 4)

PCB WASTE NOTICE

For proposed export of PCB wastes, where Canada is not a country of transit, pursuant to subsection 185(1) and section 191 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*

FORM

GRAPHIC IS NOT DISPLAYED, SEE SOR/97-109, PP. 11, 12;
SOR/2000-103, S. 9.
SOR/2000-103, s. 9.

ANNEXE I
(article 4)

PRÉAVIS DE L'EXPORTATION DE DÉCHETS CONTENANT
DES BPC

En vue de l'exportation de déchets contenant des BPC, si le Canada n'est pas un pays de transit, conformément au paragraphe 185(1) et à l'article 191 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

FORMULAIRE

CE GRAPHIQUE N'EST PAS EXPOSÉ, VOIR DORS/97-109, PP.
11 ET 12; DORS/2000-103, ART. 9
DORS/2000-103, art. 9.

SCHEDULE II
(Paragraph 6(a))

TYPE OF PCB WASTE AND IDENTIFICATION NUMBER

Item	Column I Type of PCB Waste	Column II Identification Number
1.	PCB equipment or electrical equipment containing commercial formulations consisting principally of PCB liquids, PCB mixtures or PCB solids.	PCB-1
2.	Transformers that contained PCBs but have subsequently been drained and refilled with a non-PCB dielectric fluid that contains residual PCB concentrations of 50 mg or more of PCBs per kilogram of the fluid.	PCB-2
3.	Commercially formulated PCB liquids drained from PCB equipment or electrical equipment, or PCBs/solvent mixtures obtained through the flushing and rinsing of such equipment.	PCB-3
4.	All other liquid wastes, including solvents and waste oils, which may be described as secondary fuels, that contain 50 mg or more of PCBs per kilogram of the liquid.	PCB-4
5.	Any soil or other loose materials, including absorbents, that contain 50 mg or more of PCBs per kilogram of the solid.	PCB-5
6.	Packaging or containers that have held PCB liquids, PCB solids, PCB mixtures, PCB equipment, PCB-contaminated soil or electrical equipment, and that are contaminated by 50 mg or more of PCBs per kilogram.	PCB-6

ANNEXE II
(alinéa 6a)

TYPES DE DÉCHETS CONTENANT DES BPC ET NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Colonne I		Colonne II
Article	Type de déchets contenant des BPC	N° d'identification
1.	Matériel contenant des BPC ou équipement électrique contenant des préparations commerciales constituées principalement de liquides, solides ou composés contenant des BPC	BPC-1
2.	Transformateurs qui contenaient des BPC mais qui ont été vidangés puis remplis de nouveau d'un fluide diélectrique sans BPC contenant des concentrations résiduelles de BPC égales ou supérieures à 50 mg de BPC par kilogramme de liquide	BPC-2
3.	Préparations liquides commerciales contenant des BPC obtenues par vidange de matériel contenant des BPC ou d'équipement électrique, ou mélanges de solvants et de BPC obtenus par nettoyage et rinçage de ce matériel ou de cet équipement	BPC-3
4.	Autres déchets liquides, y compris les solvants et les huiles usagées, pouvant être désignés comme des carburants secondaires et contenant 50 mg ou plus de BPC par kilogramme de liquide	BPC-4
5.	Sols ou autres matériaux meubles, y compris des matériaux absorbants, contenant 50 mg ou plus de BPC par kilogramme de solide	BPC-5
6.	Emballages ou contenants qui ont déjà contenu un liquide, un solide, un composé, du matériel ou des sols contenant des BPC, ou de l'équipement électrique, et qui sont contaminés par 50 mg ou plus de BPC par kilogramme	BPC-6

SCHEDULE III
(Paragraph 6(b) and subparagraph 10(i)(i))

TYPE OF DISPOSAL OPERATION AND IDENTIFICATION NUMBER

	Column I	Column II
Item	Type of Disposal Operation	Identification Number
1.	Dechlorination	PCB-D-1
2.	Incineration or other thermal treatment	PCB-D-2
3.	Decontamination of transformers to a level of surface contamination of less than 10 µg of PCBs per 100 cm ² of transformer surface	PCB-D-3
4.	Decontamination of PCB waste, other than transformers, to a level of less than 50 mg of PCBs per kilogram of waste	PCB-D-4
5.	Destruction of residues from the decontamination of PCB equipment, electrical equipment, PCB-contaminated soil, packaging or containers	PCB-D-5
6.	Other methods of destruction	PCB-D-6

ANNEXE III
(alinéa 6b) et sous-alinéa 10i)(i))

PROCÉDÉS D'ÉLIMINATION ET NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Colonne I		Colonne II
Article	Procédé d'élimination	N° d'identification
1.	Déchloration	BPC-D-1
2.	Incinération ou autre traitement thermique	BPC-D-2
3.	Décontamination d'un transformateur à un niveau de contamination de surface inférieur à 10 µg de BPC par 100 cm ² de surface du transformateur	BPC-D-3
4.	Décontamination de déchets contenant des BPC, sauf des transformateurs, à un niveau inférieur à 50 mg de BPC par kilogramme de déchets	BPC-D-4
5.	Destruction des résidus résultant de la décontamination de matériel contenant des BPC, d'équipement électrique, de sols contenant des BPC ou d'emballages ou de contenants contaminés par les BPC	BPC-D-5
6.	Autres méthodes de destruction	BPC-D-6